
[p1]

7ber 16

Weerde Vriend

Neem niet kwalyk dat ik u op wit papier schryf als het op rouwpapier zou moeten zyn¹ ik vind er juist geen.

Uwe schoone en lange brief² heeft my uiterst aangenaam geweest. Doch ge zyt zoo vol van uwe groote en edele ontwerpen dat ge vergeten hebt op myne vraag te antwoorden. Laat my toe er nog eens op aan te dringen eenen beteren uitslag verhopende. Ik vroeg dus en ik vraag nog of ik op eene voordracht van u mag rekenen op eenen zondag van de Paaschvacantie, en daarby of ik het geluk niet mag verhoppen u nog vòòr dien tyd eens te Sint Nikolaas te zien. -

Ik ben gansch 't eens met u in het verlangen van de katholieke vlamingen uit alle gewesten nauw vereenigd en verbonden te zien tegenover de hollandsche protestanten beweging.

De grondregels van de westvlaamsche school die beweert dat de nog levende woorden en spreekwyzen die overeenkomen met den geest van de taal het zy ze vroeger geschreven wierden of door regelmatige afleiding gevormd worden, moeten gezocht, gebruikt en in eere gesteld worden. Zonde is 't dat in alle gewesten geen geleerde en werkzame mannen gevonden worden gelyk gy, Eerweerde heer, De Bo zaliger, Duclos

[p2]

en andere. Er valt niet anders te doen als uwe grondbeginsels te verspreiden om tot eene menschelyke eenheid te komen, geene styve taaleenheid waardoor zich eenige schoolvorsers het recht toeigenen van het sprekende volk willekeurige wetten te stellen, maar die eenheid van strekking en van pooging die voor het welgelukken van alle ondernemingen onmisbaar is. Geern zou ik den invloed van ons Davidsfonds gebruiken om uwe gedachten te verspreiden, op dat onze kinderen en kindskinderen

het geluk zouden hebben een taal te bezitten die nu nog te hervormen is.

.....

1 Rouwpapier omdat zijn dochttertje Gabriëlle net gestorven is.

2 [Brief van G. Gezelle aan A. Janssens van \[11?.09.1885\].](#)

Ik beken gern dat het westvlaamsch, alhoewel het niet eigenlyk myne taal is, daar veel beter mede overeenkomt dan wel het hollansch. Doch ik geloof dat de reden ervan te vinden is minder in de woorden, dan in de wendingen en in den zinsbouw welke de weerspiegel zyn van den volksaard. Het eenvoudige, het gemoedelyke, het ongezochte goede en ware straalt natuurlyk uit echt vlaamsch uit katholiek vlaamsch door en is juist het tegenovergestelde van het algemeen hollandsch karakter. Schriften die onzen eigen aard weergeven zullen altyd dieper in het hert van het volk dringen daar heeft de taaleenheid weinig in te zien of het particularismus ook niet

..... [p3]

Schriften die weerspiegelen al het schoone van onzen godsdienst zullen altyd, zelfs onder letterkundig oogpunt, oneindig veel voor hebben tegen geuzengeknoeisels al was het nog zoo kunstig. Daarom ben ik weinig bekommerd met het kwaad dat ons de flandria zou kunnen doen. dat zal altemaal koelen zonder blazen ons katholiek volk is daar niet vatbaar voor. Daar al men komt eenheid en particularismus voor weinig tusschen

Doch ik ben het eens met u dat er moet gezamentlyk gewerkt worden. Dat al die iets weet het schryve, dat al die iets gevoelt het dichte al was zelfs in nederlandsch. Indien onze taal waarlyk leeft moet zy gedurig bloemen en vruchten dragen en er ligt in de diepte van ons vlaamsch en zuiver gemoed genoeg kracht en waarheid om al het geuzenonkruid te versmachten. Maar er moet gewerkt worden en twenst dat de taalvorschier de taal zuivert en verbetert moet de schryver en de dichter niet zwygen; zoo lang als hy waar en eigenaardig blyft zullen de latere taalzuiveringen zyn werk niet afbreken.

Zoo denk ik, of ten minsten zo tracht ik my te troosten wanneer ik myne eigene onwetendheid betreure in zake van vlaamsch

..... [p4]

en tegen mynen dank de noodwendigheid onderga van hollandsche woordenboeken te raadplegen omdat ik van niet beter weet.

Gy, eerweerde vriend, gy kunt alles verrechtveirdigen van het geene gy buiten de woordenboeken gebruikt. Maar wat moeten wy toch doen ik en een ander, die niets van uwe geleerdheid bezitten, die gevoelen dat vlaamsch geen hollandsch is maar niet weten waarop zich steunen noch waaraan zich houden. Kondet ge my daar eenen goeden raad in geven ik zou er u uitter herten voor bedanken.

Vergeef my dat ik u, in uwe gestrengte bezigheden met mynen onnoozelen praat kom stooren en ontvang, Weerde Vriend, de verzekering myner byzondere vriendschap,

Alph. Janssens De Schryver

Sint Nikolaas den 16 Sept. 1885

Briefbeschrijving

Verzender	Janssens, Alfons J. M.
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	16/09/1885
Verzendingsplaats	Sint-Niklaas (Sint-Niklaas)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Gepubliceerd in	De briefwisseling tussen Guido Gezelle en enkele leden van de Dietsche Biehalle en Biekorf. Deel 2: Brieven / door Ina Galle. - Gent : onuitgegeven licentieverhandeling, (academiejaar 1984-1985), p.136-139

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	1 dubbel vel, 209 mm x 135 mm papier, wit papiersoort: 4 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle; idem rechtsboven: 16/9 1885 (inkt, beide hand P.A.); idem rechts in de bovenrand: 7 ber 16 (inkt)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	5517
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.11829

Inhoud

Incipit	Neem niet kwalyk dat ik u op wit
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	16/09/1885, Sint-Niklaas, Alfons J. M. Janssens aan [Guido Gezelle]
Editeur	Karel Platteau; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
